



COWBOY COUNTRY'S ESTONIAN CHOIR

Published: 04.03.2011 09:35-ERR
Estonian Public Broadcasting.
Ott Tammik: condensed by Toomas Palm.

Lonnie Cline has for 30 years been a music instructor at Clackamas Community College. He is responsible for teaching Americans around 100 Estonian songs and for taking 80 of them to Estonia.

"We wanted to sing in the name of freedom and peace. It was a fantasy of singing rather than killing," said Cline, alluding to the deep connection between Estonian music and history. "An alternative to anger", he called it.

The American Cline's fascination with Estonian music, particularly with the works of folks-inspired classical composer Veljo Tormis – began in 1993, when he attended the World Choral Symposium in Vancouver, B.C. "It just hit me," Cline recalled.

The following year, Cline made the first of many trips to Estonia. He wanted to see if what he had heard about the "super-charged" singing culture was true. He was not disappointed. "I owe them for changing my life," said Cline, struck by the generosity of a country digging itself out of the pit of oppression, and the role of music in uplifting its spirit.

Cline soon befriended Tormis, as well as Hirvo Surva, conductor of Revalia and the National Opera, with whom he toured Estonia. "I was mazed," said Surva. "As far as I know it is the only such choir of Estonia fans. It was kind of strange. When you come from elsewhere, then you usually introduce your own music to the locals, but they had this principle. And that was surprising for the public."

The choir "Unistus" may thank Helle Merilo-Baker for their Estonian language lessons. "Their Estonian was so very clean. Several of Cline's students can get a nice little conversation going," said Merilo-Baker who is one of the only federally certified Estonian translators in the US." Cline somehow knows how to

instill it in others. He is so enraptured by it and he believes in it."

While Cline was trying to get the essence of Estonian song, Tormis and Surva, in the meantime, had their own questions. "They heard we were doing Estonian music, and were trying to figure out why," said Cline.

The Singing Revolution – which brought together hundreds of thousands of Estonians to listen to a 25,000-strong choir – was enough reason for Cline. Indeed, the tiny country boasts one of the world's biggest folk song collections, and singing is traditionally an integral part of growing up for every Estonian child. "Choral nirvana" is how Cline described it.

Cline's students agree. With no former connection to the far-off Nordic country, Giles Buser-Molatore now wears traditional regalia and beats a rhythm staff against the floor at important American Estonian get-togethers. He also directs both the local Regilaul (old folk song genre) and Estonian zither ensembles. His wife and child, neither of whom are Estonians, are also active in the Esto community. "I was blown away by the harmony. I never heard music like that and never felt that music," said Buser-Molatore, who was an instrumentalist before Cline "tricked" him into taking up choir music. Now he is hooked. What's more, Buser-Molatore has his own voice ensemble called "Trillium Voices", an eight-member group that plays exclusively Estonian music. "I think what people are looking for in modern music is something that combines the ancient and the modern. And the Estonian language has a beautiful lilt."

Cline has surely earned his title from the local community as Honorary Estonian. Here was "Unistus" enthusiastically reminding Estonians what their culture is about. Cline says he has Estonian music to thank for changing his life; Estonia might thank Cline for his work as well.

***Ott Tammik is an editor at ERR News, Estonia.**

Soovime õnne sünnipäevaks !

Märtsis

2. Ilme Puhvel
4. Thea Lander
4. Heidi Carpenter
5. Arno Arrak
6. Marpa Arrak
7. Ken Alver
7. Mark Petersen
9. Collin Raudsepp
10. Edna Tammik
12. Rein Vaga
14. Ivo Saul
14. Britanii Eby
14. Liisa Tammik
15. Merike Narits
17. Fern Sampson
20. Sirje Rapp
22. Erika Ranna
24. Kalev Sepp
25. Olli Tammekivi
26. Maarja Saar
28. Leitmar Kesküla
30. Ilona Rosenfeld
31. Valve Kesküla
31. Helmi Lutsep.

Aprillis

3. Kaie Richardson
4. Zoja Vaga
5. Anne Poole
8. Maret Pajutee
8. Kaili Marie Sööt
9. Mati Walther
10. Isaiah Schwartz
12. Mariah Raudsepp
13. Miki Talviste
17. Eve-Mall Narits
18. Niina Kants
18. Kristi Parson
20. Kristi Kasperek
22. Kaia Kiesel
25. Jan Rapp
30. Otto Mattson
30. Mati Vaga



Kutse talgutele

Teatame, et Läti Maja ümbruse puhastamise talgud on plaanitud laupäeval, 7. mail 2011, algusega kell 9:00 e.l. Sellest on palutud ka kohaliku eestlaspere rohkearvulist osavõttu. Läti perenaised valmistavad lõunasöögi.

Talgule kaasa võtta töökindad ja aiatöö riistad: reha, labidas, käru, puusaag, puuokste lõikamise käärid ja hea töötaju.

Kuna me kasutame Läti Maja soodutard tingimustega, siis tundub soovitatavana meiepoolse kaasabi pakkumine. Loodame eriti meie noorema põlvkonna agarale osavõtule.

Võrkpalli harjutused

toimuvad Metzgeri kooli võimlas kolmapäeva õhtul, kell 8:00 – 9:30. Teatame, et alates 30 märtsist on meile reserveeritud ajaks kell 7:00 – 8:30 pl. Metzger School asub 10350 SW Lincoln St.

Uued mängijad on ülimalt teretulnud kuna osa meie nooremaid mängijaid on seotud ülikooli tööga väljaspool Portlandi. Võrkpalli koordinaatoriks on John Maurer, tel. 503-631-7954.

LÄÄNERANNIKU EESTI PÄEVADE RAAMKAVA

Kolmapäev, 3. august 2011

Congress of Estonian Organizations
(ERKÜ Kongress), 10:00 am
Opening Ceremony / Concert,
(Avaaktus) 7:30 pm St. Mary's Academy.

Neljapäev, 4. august 2011

Folk Picnic, (Rahvapidu) – 2:00 pm
Alderbrook Resort, Brush Prairie, Wash.

Reede, 5. august 2011

Hõissa Tuljak ! - 7:00 pm DoubleTree Hotel

Laupäev, 6. august 2011

Golf Tournament – 8:00 am. Heron Lakes Golf
Outdoor worship service 9:00 am. Club
(Vabaõhu jumalateenistus Grottos)
Ball - 7:00 pm Double Tree Hotel.

Pühapäev, 7. august 2011

Closing Ceremony - 10:00 am
(Lõpptseremoonia) - Double Tree Hotel

Lisaüritused, Additional events

Laulame ja tantsime koos. Külaliskontserdid.
Noortepidu. Lastetegevus. Male võistlus.
EOLL Koosolek. Laulukooride harjutus.
Tantsurühmade harjutus.

Soovime jõudsat paranemist

Toomas Palm' ile, kes veebruari lõpul libises ja kukkus oma kodu jäätunud kallakulisel sõiduteel, vigastades kukkumisel oma selga ja murdes vasakpoolse käevarre luu. Käsivarss pandi esialgselt kipsi. Nüüd on luumurre paranemas aga Toomas ei ole veel võimeline autojuhi ametiks ja peab lootma oma naise Ingridi kaasabile autosõidul.

Triina Merilo' le, kes EV aastapäeva pidustuse lõpul koos mõne teise nooremaga tutvusid Läti Maja ümbritsevat kõrgenduslikku maastikku. Et vältida allatulekul libisemist, pakkus "Unistus" laulukoori liige Erik Holm talle kaasabi Triina tõstmisega oma õlgadele. Kahjuks libises Triina sealt maha ja vigastas kukkudes oma pead/nägu ja murdis oma sõrmeluu. Vigastused on paranemisel.

KIRIKLIKKE TEATEID

EELK PORTLANDI KOGUDUSE JUMALATEENISTUSED Läti Kirikus, 5500 SW Dosch Rd. Portland

Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Pühapäeval, 6. märtsil 2011, kell 11:00 e.l.
PALVEPÄEVA JUMALATEENISTUS
Lauluraamatud. Kohvilaud.
Järgneb Koguduse Täiskogu koosolek.

Pühapäeval, 3. aprillil 2011, kell 11:00 e.l.
**PALMIPUUDEPÜHA
JUMALATEENISTUS**
Lauluraamatud. Kohvilaud.

Reedel, 22. aprillil 2011, kell 4:30 p.l.
**SUUR-REEDE JUMALATEENISTUS
ARMULAUAGA**
Laululehed. Armulaud.

Pühapäeval, 1. mail 2011, kell 11:00 e.l.
**KRISTUSE ÜLESTÕUSMISPÜHA &
EMAPÄEVA JUMALATEENISTUS**
Laululehed. Kohvilaud.

Pühapäeval, 5. juunil 2011, kell 11:00 e.l.
**NELIPÜHI JA KÜÜDITAMISE AASTAPÄEVA
JUMALATEENISTUS ARMULAUAGA**
Lauluraamatud. Armulaud. Kohvilaud.

<u>Koguduse õpetaja:</u> Abipraost Hendrik Laur 4111 Gull Harbor Rd. Olympia, WA 98506 Tel.: 360-352-2371	<u>Koguduse esimees:</u> Helmuth Kalmann 8159 S.W. 85 th Ave. Portland, OR 97223-6904 Tel.: 503-244-9083
<u>Koguduse abiõpetaja:</u> Diakon Kalle Merilo 2611 Glenhaven Rd. Lake Oswego, OR 97034 Tel.: 503-260-4739	<u>Koguduse laekur:</u> Anne Eby 5775 SW Homesteader R Wilsonville, OR 97070 Tel.: 503-638-0233
<u>Naistoimkonna esin.</u> Meralda Talviste Tel.: 503-246-7286	<u>Kirikuvanem:</u> Helve Kalmann Tel.: 503-522-7775

Koguduse täiskogu koosolek

EELK Portlandi Koguduse täiskogu koosolek toimus pühapäeval, 6. märtsil 2011, otseselt pärast jumalateenistust Läti Kiriku kõrvlruumis Koguduse kauaaegse esimehe Helmuth Kalmanni juhatusel. Koosoleku päevakord haaras järgmised tegevusalad:

1. 2010 a. tegevuse, kassa ja rev. kom. aruanded;
2. 2011 a. tegevuse kava, eelarve ja valimised.

Koguduse esimehe 2010 a. tegevuse ülevaatest nähtus järgmist:

- Jumalateenistusi peeti 13 korral Portlandi Läti Kirikus ja ühel korral Jenkins Estate Pargis Suvepäeva raames, kokku 383 osavõtjaga. Keskmine osavõtt oli seega 27 isikut. Sellele lisandub Koguduse asutaja liikme, Aara Kubbo mälestusteenistus Kalle Merilo teenimisel, millele elas kaasa 51 isikut.
- Armulaud oli kaetud kolmel korral, kokku 38 osavõtjaga.
- Lauluraamatuid kasutati 6 jumalateenistusel, kuna 8 jumalateenistuseks olid valmistatud laululehed.
- Koguduse naistoimkonna korraldas kohvilauad pärast jumalateenistusi ja organiseeris edukalt jõululaada, loterii, oksjoni, einelaua ja asjade müügi. Jõululaada sissetulek aitas tasakaalustada koguduse majandust.
- Kogudus oli koos Eesti Seltsiga kaastegev Portlandi 2010 a. suvepäeva korraldamisel augustikuu alguses, millise alguosa haaras vabaõhu jumalateenistuse.
- Jumalateenistusi kaunistas ettekannetega kohalik segakoor ja kandle ansambel kolmel korral.
- Kogudus andis välja 2010 a. kolm numbrit Koguduse teatelehte "Portlandi Eestlaste Teated" (12 lk) esimehe Helmuth Kalmann'i toimetusel (aprillis, augustis, novembris).
- Koguduse hooldajaks õpetajaks oli abipraost Hendrik Laur, keda abistas diakon Kalle Merilo, kirikuvanem ja juhatuse liikmed.
- Organistina oli tegev Helle Merilo-Baker, keda asendas vahel Ian Maurer ja Kalle Merilo.
- Naistoimkonna esinaisena tegutses Meralda Talviste, kuna kirikuvanema ülesandeid täitis Helve Kalmann.
- Portlandi Koguduse liikmeskond haaras 2010 a. umbes 40 toetajat liiget.

Majanduslik ülevaade

- Koguduse tegevust toetas 2010 aastal nimeliste annetuste, liikmemaksude ja suvise erikorjanduse kaudu kokku 40 isikut, annetades kokku \$ 4240.00 Koguduse kassasse.

- Korjandusest kirikus laekus \$ 1261.00, kuna jõulutervitustest teatelehes laekus \$ 610.00.
- Koguduse naistoimkonna toetus jõululaada sissetulekuna \$ 2816.60 suuruses tõstis Koguduse 2010 aasta sissetuleku kokku \$ 8947.60-le, aidates tasakaalustada väljaminekuid \$ 679.58 suuruse ülejäägiga.
- Revisjoni komisjon leidis Koguduse raamatupidamise olevat heas korras.
- Täiskogu kinnitas 2010 aasta majanduse aruande ühehäälselt.

Kouduse 2011 a. tegevuse kava ja eelarve

- Korraldada jumalateenistusi 2011 aastal 14 korral, neist 3 armulauaga. Teenistused toimuksid esimesel pühapäeval kuus, väljaarvatud E.V. 93. aastapäeva jumalateenistus, milline toimub laupäeval, 26. veebruaril ja jõuluõhtu jumalateenistus, milline on kavatsetud laupäeval, 24. detsembril, kell 2:30 päeval.
- Suur-Reede jumalateenistus koos armulauaga toimub reedel, 22. aprillil, kell 4:30 p.l.
- Erakorraliselt toimub Eesti Taassünni aastapäeva jumalateenistus laupäeval, 6. augustil, kell 9:00 e.l. Lääneranniku Eesti Päevade tegevuse raames Grotto's piiskop Taul'i ja abipraost Laur'i kui ka teiste vaimulike osavõtul.
- Korraldada Oregoni Eestlaspere Suvepäev koos Portlandi Eesti Seltsiga pühapäeval, 4. septembril 2011 Jenkins Estate Pargis, alustades seda kell 11:00 e.l. "Kodumaalt lahkumise 67. aastapäeva" jumalateenistusega abipraost Hendrik Laur'i ja diakon Kalle Merilo teenimisel.
- Korraldada Koguduse Naistoimkonna jõulueelne näitemüük, loterii ja oksjon pühapäeval, 4. det. 2011 algusega kell 1:00 Läti Maja suures saalis, järgnevalt jumalateenistusele Läti Kirikus.
- Paluda kandle ansambli ja segakoori hinnatud kaasabi jumalateenistuste kaunistamiseks 2-3 korral.
- Sissetulekuna 2011. aasta eelarves on arvestatud nimelisi annetusi \$ 1700.00; korjandusest kirikus \$ 1600.00; mälestusannetusi \$ 100.00; eriannetusi \$ 100.00; naistoimkonna toetus jõululaadalt \$ 2250.00; jõulutervitustest teatelehes \$ 650.00; suvisest erikorjandusest \$ 2550.00 ja hoiuste intress \$ 150.00.
- Väljaminekute osas on arvestatud 2011. a. eelarves: õpetaja honorar & jõulukink \$ 4300.00; diakoni hüvitus / jõulukink \$ 100.00; Konsist Maks \$ 225.00; Praostk. Maks 225.00; kiriku üür \$ 1050.00; organisati tasu \$ 1050.00; Koguduse teated & laululehed \$ 710.00. toetused: Eesti Arhiiv \$ 50.00; ERKÜ \$ 50.00 EOLL liikmemaks \$ 20.00; Suvepäev 120.00; Läti Maja üür jõululaadaks \$ 275.00. Tegevusaasta ülejääk \$ 925.00. Väljaminekuid kokku \$ 9100.00

Täiskogu kinnitab Koguduse 2011. aasta tegevuse kava ja eelarve ühehäälselt vastuvõetuks.

Koguduse Nõukogu valimised

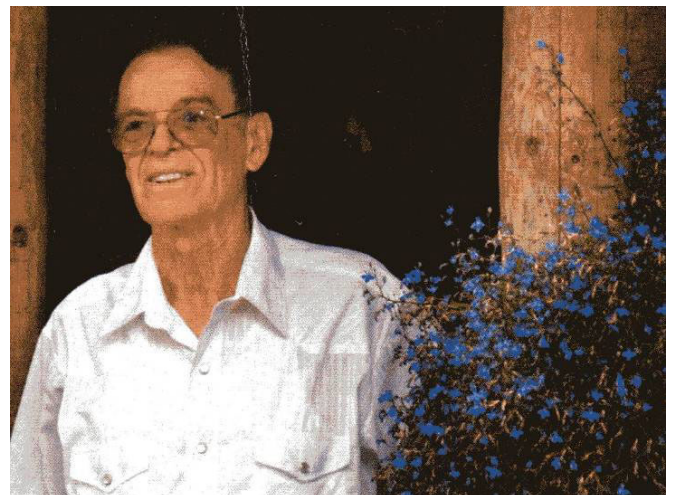
Koguduse esimees teeb teatavaks, et Koguduse juhatuse avaldanud ettepaneku praeguse nõukogu tagasi valimiseks. Selleks on nõukogu liikmed ka oma nõusoleku andnud. See leiab üldise heakskiidu. Täiskogu kinnitab ühehäälselt seniste nõukogu liikmete tagasi valimise. Seega kujuneb EELK Portlandi Koguduse Nõukogu koosseis järgmiseks:

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------|
| • <u>Juhatus:</u> | Helmuth Kalmann | - esimees |
| | Kalle Merilo | - abiesimees |
| | Anne Eby | - laekur |
| | From Orav | - abilaekur |
| | Mati Vaga | - kirjatöimetaja. |
| • <u>Revisjoni komisjon:</u> | Silvi Kalmann | |
| | Helle Merilo-Baker | |
| | Leitmar Kesküla | |
| • <u>Kirikuvanem:</u> | Helve Kalmann | |
| • <u>Naist. esinaine:</u> | Meralda Talviste. | |

SURNUD

Mälestame kurbuses ootamatult meie keskelt lahkunud **Valdur Tammik'ut**, kes suri 8. veebruaril 74 aasta vanuses. Valdur ja Edna Tammik kolisid L.A.-st roosidelinna mõne aasta eest, et olla lähemal oma lastele. Valdur Tammik'u ärasaatmise mälestuskokkutulek toimus 19. veebruaril 2011 Lake Oswego Heritage House's diakon Kalle Merilo teenimisel. Mälestusteenistusel oli mitmeid sõnavõtte ja ettekandeid ja osavõtjad nautisid toidulaua võrgutusi.

Portlandi laulukoor esitas ühe isamaalise laulu kooriliikme Edna Tammik'u austamiseks. Viimane ühines meie väikese segakooriga Lake Oswegoosse elama asudes.



Valdur Tammik (Piret Tammik'u foto)

SURNUD

Võtsime kurvastusega teatavaks, et laupäeval, 5. märtsil 2011 lahkus meie keskelt rahvuskaslastest sõber ja Portlandi Koguduse kauaaegne liige ja endine kirikuvanem **Aino Walther** 84 aasta vanuses Aino sündis 29. mail 1926 aastal Pärnus. Tema neiu-põlve nimeks oli Annus.

Aino Waltheri ärasaatmine toimus mälestus-teenistusega laupäeval, 12. märtsil 2011 Valley Memorial Park Funeral Home'is, Hillsboros. Sellest võttis osa rohkearvuline sõprade pere.

Matusetalituse pidas Aino tütre Marja Jones'i soovil diakon Kalle Merilo eesti ja inglise keeles. Laululehed valmistati meie Koguduse poolt ühe inglise ja eestikeelse lauluga. Matusetalitusele järgnesid mitmed järelhüüded. Hiljem oli osavõtjail võimalus vaadelda Aino kirstu paigutamist kolisseumi väljaspoolsesse seinakappi. Peied toimusid lähedal asuva eraklubi ruumides

Vääriks mainimist, et Sven ja Aino Walther'i lapsed: Hella Marja (62), Anne Maria (54) ja Mati Peter (56) on ristitud ja leeritatud Portlandis õpetaja Oskar Puusepp'a poolt viimase Portlandi Koguduse õpetajaks olles.



Aino Waltheri puusärgi paigutamine seinakappi.

Jumala sõna külv

Pühakirjas annab Kristus meile misjonikäsu: "Minge siis, tehke jüngriteks kõik rahvad, ristides neid Isa ja Poja ja Püha Vaimu nimesse ja õpetades neid pidama kõike, mida mina olenteil käskinud !" Selles käsus on Jumala poolt antud ülesanne külvata Jumala sõna sellesse maailma.

Nähes, kui palju on maailmas seda, mis vajab paremaks muutmist, ei tohiks kristlane jääda, käed rüpes, pealtvaatajaks, vaid ta peaks tegutsema maailma muutmisel. Ja tegutsemine ei tähenda siin nina

kirtsutades nurisemist, vaid see tähendab tõe, armastuse ja usu külvamist.

Seega võib küsida, milline on meie panus Jumala sõna külvamisse. Kas me kuulutame siin maailmas oma elu ja sõnadega evangeeliumi või tegeleme pigem omaenese minaga?

Suurim oht on selles, kui usklik unustab, et tema on maa soolaks ja maailma valguseks, ning hakkab arvama, et on siin selleks, et saada enda või kiriku eluga kuidagi hakkama. Meie ülesanne on vaadata tulevikku ja külvata sõna !

Jumalasõna külvamine tähendab kristlase tugevat koostööd Jeesusega, sest Tema on tegelik külvaja, meie oleme ainult Tema käepikenduseks siin maailmas. Seega on meie ülesanne olla ühenduses Päästjaga, et täita oma rolli selle maailma paremaks muutmisel.

Kaido Soom – Eesti Kirik

Küünlavalgus!

***Mu Jumal, su riigil on saladus:
valgust saan anda vaid põledes,
vilja kanda – mulda langedes,
kohale jõuda – teeles asudes.***

***Kuid sageli olen ma väsinud:
mu küünal on kustunud,
külmit saanud on tühjaks,
jaks jalgadest kadunud.***

***Sellepärast, mu Jumal,
süüta mind, et põleksin heleda leegiga,
luba kanda vilja, et teised saaksid lõigata,
toeta mind, et jõuaksin kohale.***

Joel Siim – Eesti Kirik

**Soomepoisid tähistasid Eesti
Vabariigi 93. aastapäeva**

Soomepoistel on kena traditsioon tähistada igal aastal nii Eesti kui ka Soome iseseisvuspäeva. Seekord tähistati EV aastapäeva Tallinnas laupäeval, 26. veebruaril. Metsakalmistul süüdati soome poiste kalmudel küünlad ja asetati pärjad.

Kaarli kirikus toimus ühine jumalateenistus. Rahvusraamatukogu suures saalis leidis aset pidulik kontsertaktus. Kohaletulnuid tervitas Soome Sõjavete ranide Eesti Ühenduse esimees prof. Uno Järvela. Ühiselt lauldi eesti hümni. Soomepoiste tervitas Soome suursaadik Aleksei Härkönen ja teised esindajad. Aastapäeva kõnega esines entsüklopedist Hardo Aasmäe. Järgnes Soome Sõjaveteranide Liidu aumärkide jagamine.

Kontsertosa eest kandis hoolt Kose Muusikakooli folkansambel "Pillipiigad" ja seejärel esines rahvatant suansambel "Sõprus". Aktus lõppes soomepoiste hümni "Teid me tervitame" ühise laulmisega. H.K.

Portlandi talipäevad

Traditsioonilised Portlandi Talipäevad korraldati sel aastal Portlandi Eesti Seltsi poolt 28.-30.jaanuaril 2011 Government Camp'is, kus meile oli reserveeritud ruumikas neljakordne maja, Boardwalk Lodge.

Lumeolud olid suhteliselt head ja suusatamise mõnusid nautisid kõik oma soovi kohaselt. Tavakohasest õhtusöögist laupäeval Huckleberry Inn restoranis võttis osa umbes 35 inimest. Pakuti suurepäraselt prime rib ja kana praade. Õhtusöögi lõpul lasti kõlada tuttavatel lauluviiisidel ja näidati oma tantsuoskust. Pidustus jätkus ka majas, kus pühitseti veidi hilinenult lauluga Roy Ranna 60-ndat sünnipäeva. Samuti nautiti seal Ingmar ja Krista Saul'i poolt korraldatud veini maitsmise võistlust. Muusikerid aitasid kaasa lauluvii-side korrallikuks kõlamiseks.

Kõik talipäevalised lahkusid pühapäeval öisest laulmisest veidi karedate häälepaelte ja värskest õhust ja suusatamisest pakatavate punaste põskedega. Kohtumiseni järgmisel aastal !

Eesti Vabariigi 93. aastapäeva tähistamine Portlandis

toimus laupäeval, 26. veebruaril 2011 piduliku jumalateenistusega Läti Kirikus ja sellele järgneva aktusega Läti Maja suures saalis.

Jumalateenistusel teenis abipraost Hendrik Laur ja diakon Kalle Merilo. Ühislauludeks olid valmistatud ajakohased laululehed. EV aastapäeva jumalateenistust kaunistas kõlava lauluga kohalik segakoor, esitades "Taaveti laul" ja "Hoia Jumal Eestit" Kati Tamme juhatusel.

Jumalateenistusele järgnes kell 1:00 p.l. Portlandi Eesti Seltsi korraldusel aastapäeva aktus, milline haaras ettekannete osas kandle ansambli, rahvatantsurühm "Tulehoidjad", laste tantsu ja laulurühma, segakoorija Clackamas College Kammerkoori ja vilistlaskoor "Unistus" ettekandeid.

Saal oli kaunistatud sini-must-valgetes toonides ja Eesti sümbolikaga. Aktus algas PES esimehe Kalev Sepa tervitava sõnavõtu, lippude sissetoomise ja Ameerika hümn laulmisega. Seejärel nooremate laulukoor Giles Buser-Malatore juhatusel esitas ühe regilaulu ja kandle ansambel esitas kolm pala.

Laste rahvatantsu rühm Janne Sepa juhatusel näitas oma oskust paari rahvatantsu esitamisel ja lastekoor Helve Kalmanni juhatusel esitasid "Tervituslaul" ja "Kui tuju on mõnus".

Langenute mälestamisel koos lippude langetamisega ütles palvuse Mati Sööt. "Tulehoidjad" rahvatantsu rühm esitas järgnevalt Liina Teose juhatusel "Kalamees" ja "Tursapolka" nimelised rahvatantsud. Mati Sööt näitas ekraanil ja tutvustas publikule: Made in Estonia: How can such a small country do all that?

Järgnevalt 60 liikmeline Clackamas Community College Chamber Choir, Unistus ja kohalik segakoor esitasid ühiselt eestikeelsed "Laulik", "Mehed ja naised", "Ma kõndisin vainul" ja "Ilus maa" Lonnie Cline, Kati Tamm'e ja Jolanta Szopa-Tabisz'i juhatusel.

CCC Chamber Choir & Unistus laulsid veel Lonnie Cline'i juhatusel lisana "Viru lauliku mõtted". Kõik ettekanded said tugeva kiituse ja aplausi osaliseks. Järgnesid tänuavaldused PES esimehe Kalev Sepa poolt, Eesti hümn laulmine ja lippude väljavõtmine.

Pärast aktuse lõppu toimus kiireloomuline saali ümberkorraldus laudade ja toolide asetamisega ümber saali mugavaks koosviibimiseks ja toidulaualt leiduva maitsmiseks. Toidulaua aitasid kokku panna osavõtnud ühiskonna liikmed tuues kaasa maitsvaid roogi ja suupisteid. Õhtu lõppes meeleolukate seltskonna ja rahvatantsude tantsimisega. Seetõttu kujunes aastapäeva pidustus üsna pikaajaliseks kuid ka meeldivaks sündmuseks. Tänu korraldajatele !

Clackamas Community College Chamber Choir & "Unistus" Chamber Choir Estonian Folk Dancers & Kannel Ensemble KONTSERT "ILUS MAA"

toimus pühapäeval, 6. märtsil 2011, kell 7:00 p.m.
Milwaukie Lutheran Church.

Sissepääs: vabatahtlik annetus. Kooriliikmete arv 66.
Eesti rahvatantsijate, laste ja kandlemängijate arv 23.

Ühendkoorid esitasid: Rahvatantsijad esitasid:

Koit	Folklore Suite
Estonian Anthem	Reilender
Laulik	Raabiku
Väike maa	Isamaa hiilgava
Laul Põhjuamaast	Tursapolka
Ma kõndisin vainul	Kannel Ensemble
Mehed ja naised	Ingliskad
Lõikuse laul	Kalamees
Viru lauliku mõtted	Õige ja vasemba
Tee silmapiirile	
Taaveti laul – Psalm 104	Liina Teose – Art.Dir.
Ilus maa	
U.S.A. National Anthem	
Juhatas: Lonnie Cline, Jonathan Rose, Jolanta Szopa-Tabisz;	



Valdur Tammik'u matsetalitus toimus 19. veebr. 2011 diakon Kalle Merilo teenimisel



Portlandi Segakoor austas oma lahkunud sõpra ühe isamaaliku lauluga

Surnud

Võtsime kurvastusega teatavaks, et 5. veebruaril 2011 suri Walnut Creek'is, Californias kunagine portlandlane ja hea sõber VELLO KIISK 75 aasta vanuses.

Vello sündis 27. juulil 1935 Karulas, Valgamaal. Ta isa, Karl Kiisk, oli EELK Portlandi Koguduse esimeseks õpetajaks 1951 a. Portlandlaste südamlük kaastunne abikaasale Bonnie'le, vend Allan'ile ja Karin'ile kui ka teistele suguvõsa liikmetele.

Helmuth Kalmann.

PES Filmiõhtu

Toimus laupäeval 12. märtsil 2011 Crescent Hill Klubihoones, kus Kalev Sepa poolt esitati film "Tallinn pimeduses".

Sellele eestikeelsele filmile oli lisatud ka inglisekeelne tekst. See film saab alguse 1991, mis Eesti deklareeris oma iseseisvust ja sõltumatust Nõukogude Liidust. Filmi sisu haarab Pariisis hoiul olevate eesti kullavarude tagastamist Eestisse, röövsalkade tegevust ja naiivse elektrik Toive osa linna pimendamisel. Filmi lavastas 1993 aastal Soome lavastaja Ilkka Järvilateri. Filmiõhtust võttis osa umbes 15 inimest.



Portlandi laste laulukoor esinemas E.V. aastapäeva aktusel Helve Kalmanni juhatusel



Ühendkoor näitab oma lauluoskust CCC koorijuhi Jolanta Szopa-Tabisz'i juhatusel



Aastapäeva aktusel esinenud võtavad vastu publiku kiituse ja tänu koos lilledega



CCC Kammerkoor "Unistus" ja eesti segakoor esinemas Lonnie Cline'i juhatusel



Portlandi rahvatantsurühm „Tulehoidjad“ esinemas Liina Teose muusika saatel



Portlandi kandleansambel esinemas Giles Buser-Molatore'i juhatusel



Koorijuhid Lonnie Cline ja Jolanta Szopa-Tabisz võtavad vastu publiku tugeva aplausi



Eestlaste kandle ansambel mitmekesistab CCC Kammerkooride kontserti "Ilus maa".



Eesti Segakoor esinemas E.V. aastapäeva jumalateenistusel Kati Tamm'e juhatusel

Lõpp Moskva eristaatusele: Euroopa ei vaja Venemaad.

Refereeris Tiit Matsulevits

Möödunud sügis pakkus Euroopa ülesehitusele mõndagi üllatavat. "Venemaa suudab NATO-le uue hoo anda," kirjutas äsja üks nimekas Saksa välispoliitika ekspert. Ta pole ainus, kes Moskva kutsumisele alliansi liikmeks tõsimeeli tuge teeb, laskmata end segada ka sama kirjatüki tõdemusest, et Vene diplomaatia "eesmärk on endistviisi lääneriikide liidu halvamine". Realistlik diagnoos ja kuraasikas ravi – kuidas need kokku sobivad? Kas meie Vene-pilt ikka vastab tegelikkusele? See oli tänavuse sügise teema. NATO töötab välja oma uut strateegiat, päevakorral on Venemaa astumine WTO-sse. Euroopa Liit peab selgusele jõudma, kas "moderniseerimispartnerlusest" Venemaaga või "idapartnerlusest" Ukraina ja teiste naabritega saab asja. Panused on suured – teemavalik ulatub energiajulgeolekust viisavabaduse ni, millest saaks osa 200 miljonit idaeurooplast.

Samal ajal on Vene-diskursus Saksamaal kuhtunud, kammitsetud eksistavast poliitkorrektusest rohkem kui kunagi varem Nõukogude Liidu lagunemisest alates. Toona kasutas ekskantsler Helmut Schmidt ilustamata väljendit "rakettidega Ülem-Volta", iseloomustamaks uut Venemaad kui mõjuta, ent hambuni relvis väikeriiki. Täna ei sõendaks keegi nõnda öelda. Kuid mis on selles riigis seitsaadik muutunud?

Kuulates Venemaa lõimajaid jääb mulje, et meil on tegu tuleviku majandushiiuga, sakslaste seisukohast pea ideaalse partneriga. On vaja teravat silma nägemaks neid komplekse, soove ja kujutelmi, mis sellist seisukohta toetavad. Kaks kompleksi on Saksamaal sügavalt juurdunud: süü- ja vastutustunne viimasest ilmasõjast ning kaastunne venelastele "impeeriumi kaotuse" pärast. Jääb vaid mõistatada, miks tuntakse seda vastutust ennekõike Venemaa, ent mitte Ukraina ja Valgevene kui sõjast palju hulleminu räsitud riikide ees.

Mõistusevastane on, miks meie "Venemaatundjad" Moskva postimperiaalsetele traumadele kaasa kannatavad, mõistmata nende rahvaste valusid, kes Nõukogude imperialismi ohvritena seda taaka tänini taluma peavad. Majanduses aga varjutavad arusaamist käegakatsutavad huvid. Isegi vilunud välispoliitikut imestavad kuuldes, et Venemaa kui kaubanduspartner on Saksamaa jaoks olnud läbi aastate samas suurusjärgus Tsehi Vabariigiga, aastal 2009 aga juba sellest tagapool. Kui gaasi- ja nafta tärned maha arvata, võiks rahumeeli öelda: Saksa-Vene kaubandus ei kujuta endast midagi märkimisväärtset.

Ometi on laenu tagamisfirma Euler Hermes Saksa-maa valitsuse ülesandel 1991. aastast alates aidanud Venemaad eksportkrediidi garantiidega rohkem kui mis tahes muud riiki maailmas.

Saksamaa poliitika Ida-Euroopas ei ole "Russia first" (esmalt Venemaa), vaid "Russia only" (ainult Venemaa). Poliitilise otsusega rajatav Nord Stream kui hääminguallikas veel pikaks ajaks on siinkohal vaid üks näide. Muidugi ka seetõttu, et töötatud riskihajutuse asemel tekitab see toru energiamajanduses risti vastupidise olukorra. Sel taustal pole ka imestada kui Vladimir Putin lavale ronib – nagu kolme aasta eest Münchenis – ning ülbelt kuulutab, et Venemaa ei vaja Euroopat ja võib minna oma teed. Bluff missugune!

Tegelikkus näitab pigem vastupidist. Venemaa vajab Euroopa Liitu palju enam kui too Venemaad. See tõsiasi annab EL-u riikide kätte mõjuhoova, kuid kindlasti mitte Venemaa sisevalikute suhtes: Lääne võime mõjutada Vene võimurite mõtteviisi pole iial pärast 1991. aastat olnud nigelam kui täna. Riigi poliitilise kultuuri süvahoovusi ei suuda ümber suunata ei lennujaama-diplomaatia ega miljardilaenu.

Kuid seal, kus Venemaa käitumine teisi lööb – olgu siis meie vahetus naabruses Moldavas, kuhu Moskva oma armee on maha unustanud, või meie endi poolt tervikuks tunnistatud Gruusia piirides, kus ta uusi sõjaväeosi rajab – seal suudaksid eurooplased selgeks teha, kuidas sobib end ühiskodus ülal pidada ja kuidas mitte. Jõudu neil selleks on. Kas sellega liitub ka poliitiline tahe, näitavad lähemad kuud.

Allikas: Ajakiri "Die Welt" juhtkiri 24.09.2010.

Dr. Gerhard Gnauck (1964). Saksa politoloog ja ajakirjanik. 1999. aastast "Die Welt" Varssavi korresp.

Jaanuaris sündis Eestis 1140 last

Jaanuaris registreeriti Eestis 564 poisi ja 576 tüdrukut sünd. Kaksikuid registreeriti 12 paari, neist 3 paari poisse, 6 paari tüdrukuid ja 3 segapaari.

Populaarsemad poiste eesnimed olid: Mattias, Sander, Marten, Oliver, Oskar, Kaspar, Kristofer, Georg, Markus ja Robin. Tütarlastele pandi enim nimeks: Laura, Maria, Polina, Marta, Eliise, Elisabeth, Emilia, Sandra, Sofia ja Johanna.

Statistiliselt registreeriti Tallinnas 381 lapse sünd, Harjumaal 171, Tartumaal 145, Ida-Virumaal 111, Pärnumaal 63, Lääne-Virumaal 45, Viljandimaal 33, Raplamaal 32, Saaremaal 29, Valgemaal 27, Võrumaal 26, Järvamaal 22, Jõgevamaal 18, Põlvam. 17

(SMPT / EE)

Traagiline tulekahju Haapsalus

Lastekodu põlengus hukkus 8 last ja 2 noorukit.

Haapsalu Väikelastekodu tulekahjus pühapäeva, 20. veebruari pärastlõunal hukkus kümme hoolealust vanuses 7-21 eluaastat, kes surid vingumürgitusse.

Nendega samas majatiivas, mis tules kõige rohkem kannatada sai, elas veel kümme last, kelle lastekodu töötajad suutsid evakueerida. Pästjate saabumise ajaks olidki lastekodu üheksa töötajat suutnud enami-ku 37-st majas viibivast lapsest evakueerida ning päästjate osaks jäi tuua välja kümme lõõmavasse majatiivajäänut.

21.veebruari oli hukkunute mälestuseks üleriigiline leinapäev.

Tulest pääsenud lastekodu-lastest 21 jääbki pike-malt elama põlenud lastekodu kõrval asuvasse noor-tekodusse, 13 last paigutatakse mujale. Kokkulepped on Haapsalu neuroloogilise rehabilitatsioonikeskuse, Haapsalu sanatoorse internaatkooli ja Vidruka kooli-ga. Haapsalu lastekodus elas enne põlengut 43 last.

Valitsus otsustas 21. veebruari erakorralisel istun-gil eraldada reservfondist lastekodule raha nii laste ajutiseks majutamiseks kui ka tules hävinud abi-, hooldus ja liikumisvahendite soetamiseks.

Lääne Maavalitsuse teatel on päästetud laste iga-päeva vajadused praegu rahuldatud, seda nii riiete, toidu kui ka hooldusvahendite osas. Oodatakse endi-selt rahalisi annetusi millest saadud tulu kasutatakse erakorraliste kulude katmiseks ajutiste elupaikade ka-sutusse võtmisel ja kasutamisel ning lastele hubase elu-olu taastamiseks, teatas Lääne Maavalitsus.

Inimesed on Haapsalu tragöödia ohvritele anneta-nud erinevatele kontodele ligi 95 tuhat eurot. Rahalisi annetusi Haapsalu Lastekodu abistamiseks saab teha erinevate organisatsioonide kaudu:

Eesti Punase Risti kogumiskonto on Swedbank'is 1180001436 ja SEB's 10220039608010. Märgusõ-naks kirjutada "Haapsalu lastekodu põleng". VES

"Väike sõda, mis raputas maailma. Gruusia, Venemaa ja lääne tulevik".

Ronald D. Asmus

Kuigi 2008. aasta Vene-Gruusia sõjast on üsna palju kirjuttud, pole siiani keegi teinud seda niisuguse põhjalikkusega nagu käesoleva raamatu autor. See on ka mõisteta-va: vähe on isikuid, kellel oleks selle sõja kontekstis nii unikaalne positsioon kui Asmus'el. President Bill Clinton'i administratsiooni esindajana oli ta üks NATO itallaienemise arhitekte ning see tõi

ta süvitsi siinse kontinendi idaosa probleemidesse üldisemalt ja suhetesse Venemaa ja tema endiste liiduvabariikide vahel. Asmus tutvus ka suure osa Vene-Gruusia sõjaski otsustavat rolli mänginud ini-mestega. Kõik kokku andis talle võimaluse näha sündmusi mõlemalt poolt, sh nii kõrvaltvaatajana kui ka kaudselt osalisena.

Raamatu üks peamisi intriige on kahtlemata see, et kes siis ikkagi alustas seda sõda ning kas lahin-guid ei saanud tõesti kuidagi enam vältida? Asmus näitab veenvalt, et sõjategevuseni jõuti "tänu" pikale Venemaa-poolsele eskaleerimise protsessile ning et verevalamise vältimine olnuks võimalik juhul, kui lää-neriigid, USA kaasa arvatud, oleks konflikti vahenda-misel aegsasti sisse võtnud selge, jõulise ja Läänes alaliselt deklareeritud väärtuspoliitilise positsiooni.

2008. aasta augusti algul oli Gruusia president seatud olukorda, kus ta pidi leppima Põhja-Osseetia avaliku okupeerimisega Venemaa poolt ning sealsete grusiinide vastase etnilise puhastusega. Samuti pidi ta kaitsma omaenda ja ühtlasi ka Gruusia läänesuu-nalist poliitilist kurssi laibastumise eest. Sealjuures korrutasid Gruusiat Läände pöörata aidanud juhtivate lääneriikide esindajad Saakasviil'ile lakkamatult, et ta ei tohi mingil juhul Lõuna-Osseetia või Abhaasia vas-tu jõudu kasutada.

Tähelepanelik lugeja taipab Asmuse raamatut lugedes, et lõppkokkuvõttes astus Saakasvili Lõuna Osseetiasse vägede saatmisega ainuõige- ja võimali-ku sammu. President teadis, et sõjaks ebapiisavalt valmis Gruusia ei saa Venemaad võita, kuid sõjalist operatsiooni alustades sundis ta Venemaale lahingu peale enne, kui viimane oleks positsioonid sisse võt-nud, et suurte jõududega Thbilisit rünnata.

Gruusia väed said küll haledalt lüüa, kuid Vene-maa oli sunnitud paralleelselt alustama võitlust diplo-maatilisel sekkunud lääneriikidega. Diplomaatia viis pärast viiepäevast lahingutegevust vaherahu sõlmi-miseni. See tähendab, et venelased võitsid küll lahingu Tshinvali pärast, kuid ei võitnud sõda.

(Ajakiri "Maailma vaade")

Andrus Veerpalu lõpetas spordikarjääri

Kahekordne olümpiavõitja ja kahekordne maa-ilmameister lõpetas tervislikel põhjustel 22 aastat kestnud sportlaskarjääri.

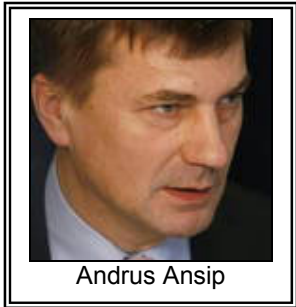
Andrus Veerpalu ei osalenud tervislikel põhjustel 23. veebruaril alanud Holmenkolleni Maailma Meistri-võistlustel. 40-aastase Veerpalu sõnul ei lubanud tema tervislik seisund Holmenkollenis starti asuda. Suusataja Andrus Veerpalu võitis karjääri jooksul tiitli-võistlustelt kuus medalit. Ta on võitnud esikohti eriti 15 km klassikadistantsil.

VES

Tallinn. Estonia Reform Party wins majority

Estonia's center-right government was poised to stay in power for a second term after winning a clear parliamentary majority Sunday in the Baltic country's first election as a eurozone member, preliminary results showed.

The outcome was a sign of political stability taking hold in a nation with a 1.3 million population where no previous government had managed to serve a full term since Western-style democracy replaced communism after the Soviet Union's collapse in 1991.



Andrus Ansip

Unlike Irish voters, who punished their government last month for their battered economy, Estonians remained confident in Prime Minister Andrus Ansip's coalition even though it, too, presided over a dramatic boom-to-bust cycle and enacted tough austerity measures.

With 99 percent of votes counted, Ansip's Reform Party and its conservative IRL had captured about half of the votes and 56 of the 101 seats in Parliament. The coalition currently controls 50 seats.

They have the option of inviting the centrist Social Democrats, who dropped out of the government in 2009, but Ansip said, "My first instinct is to continue with the current coalition."

IRL leader Mart Laar agreed. "Given the trust from the voters it looks likely that the current coalition will continue," Laar told Estonian public broadcaster ETV.

The main opposition Center Party won 26 seats, and the Social Democrats won 19 seats, according to the preliminary results. Two smaller parties missed the 5 percent threshold and will have to leave Parliament. Voter turnout was 63 percent.

The Oregonian.

Invitation

**To all Estonian Americans, or anyone
with links to Estonia.**

We here at Raeküla Old School Cultural Center are a non profit organization who together with the city of Pärnu, Estonia and the United States Embassy in Tallinn, Estonia are seeking cooperating partners to take part in "America Week" an event being held here in Pärnu on the 25th of October to the 1st of November 2011.

We are planning on filling the week with various cultural activities, workshops of different kinds, interesting and fun activities for all, such as sporting events, art exhibits and musical concerts.

Our plan is to have every American state represented by an area of the town of Pärnu and within each area of town, a business, organization, school, etc. will be responsible for creating, performing, or presenting something unique to each particular state. For instance, a New England state might be represented by holding a Pumpkin Carving Contest or Fall Leaf craft workshop. New York could be represented by holding a Fashion Show. A roping contest or square dance could be held to represent Texas. We also hope to entice art exhibits by kindergarteners as well as by well known artists. A preschool or kindergarten might want to partner with one of our local kindergartens and represent California or Florida by having children draw pictures of Mickey Mouse, Donald Duck, rollercoasters, or of their favorite "Disneyland" or "Disney World" activity.

We also invite the US Embassy to hold a Job Fair and for discussion of the Green Card. An introduction of US Customs Rules and Regulations for travel to the US might also make an interesting topic for a workshop. Anyone experienced in alternative therapeutic methods could hold a workshop on the use of sand therapy to help those "Dealing with life's stresses during difficult economic times". This could be done when representing New Mexico or Arizona for instance.

If anyone is planning a trip to Estonia this fall or to any nearby destination, please put Pärnu and "America Week" on your itinerary. We encourage you to contact us with any questions or comments. We look forward to your input and even more so your participation in what's sure to be a very exciting event.

We have a preliminary meeting scheduled with Piimu's town council and the US Embassy on March 11, 2011 and therefore must ask that we hear back from interested parties before that time.

We here at Raeküla Old School Cultural Center are a non profit organization who together with the city of Pärnu, Estonia and the United States Embassy in Tallinn, Estonia are seeking cooperating partners to take part in "America Week" an event being held here in Pärnu on the 25th of October to the 1st of November 2011.

Sincerely,

Imbi-Ly Tasane

"America Week" Project leader.

Raeküla Old School Cultural Center Lembitu 1
Pärnu, Estonia.

imbi@raekylavanakool.ee
3724440054

FRIDAY NIGHT LECTURE SERIES

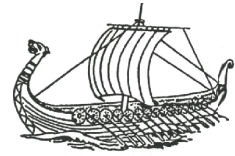
Portland State University

Cramer Hall – Room 171 – 7:30 pm

Presentations sponsored by the Scandinavian Heritage Foundation
& PSU, Department of World Languages and Literatures



May 6, 2011



Colors and Sounds of Estonia

Coordinated by the
Portland Estonian Society



Mr. & Mrs. *Kalev Sepp* at
ScanFair 2010

Members of the Portland Estonian community will show their colorful folk costumes with elegant embroidery, talk about their unique culture and enrich their presentation with song and dance.



“PORTLANDI SÕNUMID” & “PORTLANDI EESTLASTE TEATED on Oregoni eestlaspere teatelehed, ilmudes Portlandi Eesti Seltsi ja EELK Portlandi Koguduse väljaandel. Need saadetakse liikmetele tasuta. Teistel on neid võimalik tellida teatelehe toimetaja kaudu tasudes \$15 aastas.

Toimetaja: Helmuth Kalmann • 8159 SW 85th Ave. • Portland, OR 97223-6904 • Tel. 503-244-9083
PES Esimees: Kalev Sepp • 8330 SW Apple Way, Apt. L-201 • Portland, OR 97225 • Tel. 503-292-3578

NOTE : Please notify the editor of any address changes.